

東華

通訊

TUNG WAH NEWS · 2014年5月號



出版：東華三院企業傳訊處
總機：2859 7500

地址：香港上環普仁街十二號
編輯室電話：2859 7860

網頁：www.tungwah.org.hk
捐款熱線：1878 333

ECONOMY
優惠級

For English version, please refer to TWGHs website (<http://www.tungwah.org.hk>).

愛烘焙麵包工房進軍銅鑼灣黃金地段 實現開設曲奇零售店夢想

社會企業的營運資本不多，要在租金昂貴的市中心地段開店，可說是天方夜譚。東華三院屬下社會企業愛烘焙麵包工房（iBakery）憑着過去三年多的努力，在本港建立了一定的口碑，終於得到有心的商界人士賞識，獲銅鑼灣皇室堡提供四個月的一元租金租約，助其實現於本港商業黃金地段銅鑼灣開設曲奇專賣店的夢想。為慶祝新店開幕，iBakery特別與日本京都凱悅酒店合作，推出「京都抹茶曲奇」，該新款曲奇乃日本京都凱悅酒店的首席糕餅師親臨香港教授iBakery員工，並選用日本一級抹茶製作的，為顧客帶來優質的新口味。

愛烘焙麵包工房皇室堡曲奇專賣店於4月15日舉行開業禮，施榮恆主席於典禮上表示，iBakery的小小曲奇專賣店能開業，全憑跨專業、跨界別，甚至跨國界的合作所促成，亦顯示了各界對iBakery營運理念及產品質素的認同。而店舖能於商業旺區開業，亦是商界與社企攜手合作，為社會發放正能量及共融信息的一個好例子。

由今年4月12日起，銅鑼灣皇室堡以每月一元租金形式，一連四個月讓iBakery於一樓開設曲奇專賣店，售賣由殘障人士親手製作的優質精品曲奇。今次是iBakery開業三年多以來，首次進軍商業黃金地段銅鑼灣，是開拓其零售業務的里程碑。這個寶貴的機會，不但讓更多顧客認識iBakery，更可豐富團隊的零售經驗，以及了解顧客對產品的評價及市場定位，有助計劃日後的業務發展。iBakery更會與商場內其他食肆如「牛角」及「南京東路」合作，向食客送出免費試食及折扣優惠券，加強宣傳效果。



▲ 華人置業集團主席及署理行政總裁劉鳴煒先生（左一）於曲奇專賣店購買iBakery產品，以示支持。



▲ 施榮恆主席（後排右二）、華人置業集團主席及署理行政總裁劉鳴煒先生（後排右三）以及馮少雲總理（後排左二）出席iBakery皇室堡曲奇專賣店開業禮，並與員工合照。



▲ 多位嘉賓及傳媒朋友出席iBakery皇室堡曲奇專賣店開業禮，場面熱鬧。

◀ 「京都抹茶曲奇」



◀ ▲ iBakery學員製作「京都抹茶曲奇」。

除獲本地商界的支助外，iBakery亦得到與日本京都凱悅酒店的合作機會，該酒店更安排其首席糕餅師安田俊二先生親臨香港，向iBakery團隊傳授「京都抹茶曲奇」的製作配方，以確保產品能保持其獨特的京都口味。「京都抹茶曲奇」由京都逾百年老字號茶店所出產的優質宇治抹茶製成，味濃而不膩，醇厚的茶香在口腔內透出淡淡回甘，務求俘虜饒嘴的港人味蕾。「京都抹茶曲奇」已通過在香港化驗所進行的食品安全測驗，不含任何人造色素、香精及添加劑。

日本京都凱悅酒店總經理橫山健一郎先生期望藉着與iBakery共同打造的「京都抹茶曲奇」，讓香港人能欣賞京都的傳統歷史和茶道文化。由此可見，「京都抹茶曲奇」不單是一件消費品，也是一次文化的交流和友誼的開始。

社會企業近年在香港逐漸普及，消費者亦開始認同責任消費及社企的社會目標，但要成為家傳戶曉的社企品牌，得到顧客的認同，必需要靠各社企品牌一同努力。iBakery致力以優質產品推動社會共融及殘疾人士就業，以具競爭力的產品贏取顧客的心，同時將共融的信息帶給香港人，成為本地的驕傲品牌。

iBakery的其他曲奇產品



iBakery是東華三院屬下專門訓練及聘用殘疾人士的社會企業，為殘疾人士提供烘焙及餐飲行業的培訓及就業機會，並通過優質餐飲及烘焙產品，讓社區人士認識及認同殘疾人士的工作能力，致力推動「不同能力，同一熱愛」的共融理念。現時開設有五間分店共聘用超過五十名僱員，當中超過一半為殘疾人士。

愛烘焙麵包工房皇室堡曲奇專賣店

（2014年4月12日至8月31日）

地址：香港銅鑼灣告士打道311號皇室堡一樓

電話：6693 5955

營業時間：上午十一時至晚上九時



主席感言

作為一家慈善機構，我們最樂於見到的是受助人在得到我們適切的幫助後，最終能自力更生。我們深信，透過專業的訓練，大部分受助人最終都能靠着自己的能力重新站起來。他們在獲得個人尊嚴及生活保障的同時，更贏得社會各界的肯定，一步步踏上夢想的階梯。

訓練受助人的整個過程，當然毫不簡單。好像東華三院社會企業愛烘焙 (iBakery)，一直培訓殘疾人士生產優質的烘焙產品及提供專業的餐飲服務，初時確實遇到不少困難，例如殘疾僱員各有不同能力，有的能力較低，要透過長時間不斷的觀察，才能為他們找到一門專長的手藝。但經過東華前線同事的努力，iBakery在短短三年間已建立一定的知名度，最近更得到有心的商界人士賞識，獲銅鑼灣皇室堡提供四個月的一元租金租約，實現於本港商業黃金地段開設曲奇專賣店的夢想。不僅如此，iBakery更獲得日本京都凱悅酒店支持，派出其首席糕餅師安田俊二先生親臨香港教授製作具特色的「京都抹茶曲奇」。

曲奇和抹茶的美妙融合，就如iBakery皇室堡曲奇專賣店代表的跨專業、跨界別，甚至跨國界的攜手合作，建立商界與社企的夥伴關係，是發放正能量及推廣社會共融的好例子。東華三院另一個廣受歡迎的社企BiciLine單車生態旅遊亦是另一成功例子。BiciLine是由兩個英文詞語「Bicycle」與「Line」所組成，透過營運生態旅遊為青少年創造就業及展能機會。由2008年至今，BiciLine已培訓了八十名低收入、低學歷及低技術的青少年成為導賞員，並為超過一萬八千名客戶提供嶄新的本地綠色旅遊。

經過五年的努力，BiciLine於元朗經營的單車生態導賞、私人派對、培訓活動，以及單車租賃和零售服務漸受大眾及商業機構的肯定，不少市民及機構員工都享受由BiciLine團隊所帶給他們「看着藍、踏上綠」的體驗。BiciLine的服務最近更衝出元朗，走到九龍，營運「悠遊西九」自助單車服務，讓年青員工有新的工作經歷和成長機會。

東華的社會企業精神就是讓社會上的弱勢社群受惠於不同的培訓機會，擴闊其目光，自力更生，並投入就業市場，讓受助者活得更有尊嚴，發揮潛能，盡展所長。近年，社企在香港逐漸普及，已是大勢所趨，消費者亦開始認同責任消費及社企的社會目標。東華會繼續迎合社會的需要，發展多元化的服務及項目，為香港建立更多引以為傲的品牌，讓弱勢社群活得更精彩。



東華三院主席施榮恆

活動消息

與廣華醫護人員合照。



董事局巡視東華各項服務

東華三院甲午年董事局成員4月1日就職後，隨即於4月5、14及24日和及5月9及15日展開巡視屬下服務單位活動，以加深對東華在醫療衛生服務、教育服務、社會服務以及本院未來發展計劃的了解，並給予單位同事及服務對象支持和勉勵。巡視的單位包括東華醫院、廣華醫院、東華東院、東華三院馮堯敬醫院、東華學院、東華三院文物館、廣福義祠、文武廟、東華義莊、東華三院戴東培社會服務大樓、東華三院屯門綜合服務中心及東華三院黃大仙簽發哲理中心。



▲ 董事局成員巡視東華醫院－香港大學中醫藥臨床教研中心。



▲ 董事局成員在巡視東華三院戴東培社會服務大樓時向長者問好。



▲ 施榮恆主席(中)帶領董事局成員到東華學院巡視。



▲ 董事局成員與東華三院屯門綜合服務中心的年青人傾談，了解他們的情況。

▼ 施榮恆主席(前)帶領董事局成員到東華義莊拜祭先友。



服務焦點

東華三院呂潤財紀念中學 蟬聯香港藝術發展獎

藝術不但可陶冶性情，更能激發新一代的創意及想像力，提升學生的多元化發展。東華三院呂潤財紀念中學蟬聯2013年度香港藝術發展獎的「藝術教育獎(學校組)」，而吳祥川紀念中學亦獲得「優異表現獎(學校組)」，是兩校在藝術培訓上所作出的貢獻的最佳認可。

東華三院呂潤財紀念中學於2010年起與香港八和會館及香港教育學院合作，創新地把粵劇藝術納入正規課程，並於2012/13年度推出「粵劇多重奏」計劃，以雙軌道課程並行，包括與香港八和會館的協作計劃，以及在多個校本課程中融入粵劇元素，並加強科組間的合作，包括透過中文科教授粵劇劇本導賞，音樂科則加強粵劇音樂欣賞等，以擴闊粵劇在校本課

程的滲透領域；而「唱、做、唸、打」的舞台技巧則由外聘的專業導師教授，再配合校內不同類型粵劇活動，包括粵劇電影欣賞、粵劇攝影比賽、粵劇機械人製作及粵劇專題研習等，讓學生在濃厚的粵劇藝術氣氛下成長。此外，該校亦積極參與地區及教育界的交流，把粵劇藝術推廣至家長及社區層面。

香港藝術發展獎評審團在評語中讚揚呂潤財紀念中學的「粵劇多重奏」計劃有系統地利用多元化的項目把粵劇帶入校園，發揚「文化承傳，傳統再造」的精神，學校著重全面參與，以跨領域、跨組別、跨界別，以及全方位的方式進行。計劃除把粵劇列入初中的正規課程，更以全方位跨科和跨界別推行，課程極具創意。學校亦大力在聯課活動推廣粵劇藝術，為同學提供更多表演機會，從而在濃厚的粵劇氛圍下成長，潛移默化地培養出對粵劇的認識和興趣。而校本課程亦可銜接香港演藝學院正式開辦的粵劇課程，為有志在粵劇藝術發展的學生奠定良好基礎，令這個豐富瑰麗的文化藝術得以傳承。東華三院呂潤財紀念中學能夠蟬聯「藝術教育獎(學校組)」，可謂實至名歸。



▲ 東華三院呂潤財紀念中學校監暨東華三院顧問局成員呂博碩太平紳士(右二)、該校董蔣漢校長(左二)陪同學生代表接受獎項。

東華三院吳祥川紀念中學則獲頒「優異表現獎(學校組)」(藝術教育範疇)，該校除了近來憑藉卓越的拉丁舞表現勇奪多個國際獎項外，來年將繼續深化其藝術教育工作，推展至不同藝術層面，並在校內普及化，藉以透過藝術培訓過程，培養學生對學習的熱誠。

香港藝術發展獎由香港藝術發展局舉辦，旨在表揚在香港文化藝術有傑出成就及貢獻的藝術工作者和藝團，以及積極支持藝術活動的機構及團體。今年榮膺藝術教育獎的學校共三間，另有四間獲頒發優異表現獎，以嘉許其對青少年藝術培養的熱誠及工作。

▲ 東華三院名譽校監施榮恆主席(後排左十二)、東華三院吳祥川紀念中學校監陳祖恒副主席(後排左九)、東華三院呂潤財紀念中學校監暨東華三院顧問局成員呂博碩太平紳士(後排左十三)與兩校校長及師生代表於頒獎禮後合照。



服務焦點

東華學校在香港學校戲劇節 獲理想成績

▶ 東華三院洗次雲小學憑「Mr. Newbie: The Story of a New Teacher」一劇獲得2013/14香港學校戲劇節五項大獎。男主角石凱迪同學(左)更獲得最佳演員獎。

每年由教育局主辦的香港學校戲劇節，目的是鼓勵學校把戲劇發展成為一項經常性的學校聯課活動。2013/14年度的戲劇節，共有五百三十五間學校，參加中、小學的廣東話、普通話及英語共六組的演出，其中有二十間小學及二十二間中學獲評判推薦，於4至5月期間在各區的大會堂演奏廳及文娛中心劇院作公開演出，其中的三間中學及四間小學為本院屬校，成績斐然，以下為本院屬校的演出劇目：

學校名稱 劇目

中學廣東話組

吳祥川紀念中學	友共程
李潤田紀念中學	學校三樓女廁第五格有鬼
盧幹庭紀念中學	黃帝與蚩尤

小學英語組

洗次雲小學	Mr. Newbie: The Story of a New Teacher
王余潔紀念小學	Never the Hook
鶴山學校	R-E-V-O-L-T-I-N-G!

小學普通話組

鄧肇堅小學	南「鵝」一夢
-------	--------



▲ 東華三院王余潔紀念小學同學扮演的黑心女皇詭計得逞，志得意滿，施魔法把夢幻島的小孩變成石頭。



▲ 東華三院鄧肇堅小學同學們的精彩演出令該校奪得「評判推介演出獎」。



▲ 考察團成員在東吳大學門前留影。

東華三院中學聯校東華三院教育考察團 台灣教育（生涯規劃）考察團

為了探索台灣的特殊教育現況、中學生的生涯規劃課程以及了解香港學生赴台升學的途徑及須知，教育科學生輔導部於4月21至25日安排屬下中學校長、老師、教育心理學家及社工共二十人前往台灣作教育考察交流。

台灣的特殊教育政策發展完善，赴台參訪有助優化屬下學校照顧有特殊教育需要學生的支援服務。交流團拜訪了桃園縣立中壢國民中學、桃園縣立福豐國民中學、桃園縣特殊教育鑑定及就學輔導會及桃園縣北區特教資源中心。考察團更得到桃園縣政府教育局湯惠玲科長、國立新竹教育大學特殊教育學系孟瑛如教授、桃園縣立中壢國民中學羅新炎校長及桃園縣立福豐國民中學易正珍校長的盛情接待，並獲詳細介紹桃園縣國民中學的生涯規劃輔導模式、特教模式及施行辦法。

近年赴台升學的香港學生人數倍增，考察團此行也參訪了台灣的國立及私立大學，包括國立中央大學、世新大學、中國文化大學、東吳大學及龍華科技大學，了解赴台升學的報讀程序及不同大學的辦學特色。除了舉行交流會外，各大學更安排赴台升學的香港僑生分享留學歷程及未來職業生涯規劃。

是次交流活動讓考察團成員獲益良多，有助他們回港後與各校輔導老師進行交流及分享，並可協助優化各校的生涯規劃課程及照顧有特殊教育需要學生的政策，為本院中學生提供更適切的輔導及支援。



▲ 香港僑生、世新大學新聞系學生關學琛同學在交流會上向團員分享其留學歷程。



▲ 考察團到龍華科技大學與葛自祥校長、林如真行政副校長、主任及老師們進行交流。



▲ 考察團代表與國立新竹教育大學特殊教育學系孟瑛如教授(左三)、桃園縣立福豐國民中學易正珍校長(右五)、桃園縣中壢國民小學鄭友泰校長(右一)等合照。



▲ 考察團到南京大學考察，團體照攝於大學行政大樓前。

東華三院南京、杭州 專業交流考察團

得到香港中國教育留學交流(香港)中心有限公司的安排，本院二十五位中學校長、副校長及老師聯同兩位學務主任於4月22至26日前赴南京及杭州兩地進行考察交流，而香港中國教育留學交流(香港)中心李勝利董事長擔任是次考察交流團的顧問，為團員作出指導。五天的行程中，實地考察了南京和杭州在「內地部分高等院校免試招生計劃」的高校名單中的五所大學，分別是南京大學、南京師範大學、南京中醫藥大學、浙江大學及浙江中醫藥大學，並與各大學的教育專員及香港留學生座談交流，深入了解香港學生在當地的升學情況，期望在未來促成更多有志於內地高等院校升學的屬校學生能夠成功入讀心儀的院校及學科。



▲ 參觀南京中醫藥大學實驗室。



▲ 與南京大學國際合作與交流處暨台灣事務辦公室紀達夫處長、孔劍鋒副處長及台灣事務辦公室劉曉燕科長座談，了解香港學生於當地升學的詳情。



▲ 考察南京中醫藥大學，與該校黃桂成副校長(前排左五)及台灣澳教育中心王中越主任(前排右五)合照。

東華三院五所中學獲選參與 電子學習學校支援計劃

教育局舉辦「電子學習學校支援計劃」，為一百間公營學校提供資助，提升學校無線網絡基礎設施，以配合師生課堂中使用電子教科書和電子學習資源；學校亦可利用津貼添置足夠的流動電腦裝置，供學生在課堂上使用。

有關的評審結果已於3月18日公布，在一百七十四所學校的申請中，獲選的一百間學校包括四十二間中學、五十三間小學及五間特殊學校。在四十二所獲選參與中學當中，東華共佔有五間，包括黃鳳翎中學、丘金元中學、吳祥川紀念中學、呂潤財紀念中學及馬振玉紀念中學。獲選學校已於3月底前收到撥款，本院各獲選中學所獲得的資助額由二十四萬二千五百元至四十二萬四千四百元不等，供學校在未來三個學年使用。

獲選參與上述計劃的中學在課程規劃、教師專業發展及持份者的參與等範疇有良好的基礎。本院獲選參與計劃的五間中學，在三年電子學習發展計劃(2014/15-2016/17)的實施上，將有不同策略，包括：

- 加強校舍內無線網絡基礎設施；
- 按學校情況分批分階段購置平板電腦，讓更多學生有機會於課堂上進行電子學習；
- 有系統地組織相關的教師培訓，讓教師更了解如何更有效地使用電子學習資源，以及如何將電子學習融合於日常的學與教之中；
- 在未來三年會由初中階段開始，逐步於中、英、數等主要科目，以及綜合人文科等廣泛使用電子學習資源；
- 於圖書館閱讀課加強引進電子跨科閱讀；
- 建立網上學習平台，讓學生在家可進行自主學習；師生可透過學習平台交流學習成果及分享意見；家長亦可於網上檢視其子女的學習情況；
- 建立內聯網自學資源庫等。

以上策略的實施，以促進學生同儕間互動及協作為前提，並致力照顧學習差異，以及加強學生使用資訊科技學習能力。

就電子學習學校支援計劃的推行，教育局將為校長、中層管理人員和教師介紹相關的培訓課程，以協助學校落實使用電子教學，提升教學效能。本院五間中學將積極鼓勵教師參與培訓課程，豐富他們在電子學習的知識及教學法，為落實電子教學作好準備，藉以提高學習成效。以上五間中學可透過參與這項計劃積累寶貴的實踐經驗，並與其他屬校老師分享實行電子學習的心得。

服務焦點

「『足』動潛能 - 賽馬會青少年足球領袖計劃」 發掘本地青少年足球新力軍 拓闊眼界視野



▲ 各計劃導師及顧問於記者會上分享如何成為出色青年領袖，包括奧運金牌得主李麗珊小姐(左圖)、跨媒體創作人兼著名司儀鄭丹瑞先生(右上圖)及曼聯足球學校駐港總教練克里斯托弗·奧拜恩先生。

東華三院社會服務科夥拍香港賽馬會及國際足球勁旅曼聯推出嶄新項目「『足』動潛能 - 賽馬會青少年足球領袖計劃」，透過足球訓練及領袖發展工作坊，提升年青人的組織及領導才能，為社區培育新一代青少年領袖，為社會作出貢獻。

有關的記者招待會於4月7日舉行，由香港賽馬會行政總裁應家柏先生及社會服務委員會主任委員陳祖恒副主席擔任主禮嘉賓。

計劃將率先於北區、元朗、屯門及南區推行，公開招募六十位年齡介乎十六至十九歲的青少年。入選的學員於4月中旬起接受為期三個多月的訓練，內容包括足球教練訓練、品格發展工作坊及團隊及領袖訓練項目等，他們亦會透過組織社區足球活動，發揮領導才能。

該項計劃得到香港賽馬會的全力支持，邀得不同界別的代表人物擔任計劃導師及計劃顧問，攜手培育青年領袖，當中包括奧運金牌得主李麗珊小姐、跨媒體創作人兼著名司儀鄭丹瑞先生、曼聯足球學校駐港總教練克里斯托弗·奧拜恩先生(Christopher O'Brien)及浸會大學體育學系副教授雷雄德博士，並由本院青少年綜合服務單位社工負責帶領團隊及領袖訓練項目。

完成計劃後，部分整體表現優異的學員將有機會獲資助，於今年暑假前往英國曼徹斯特，參加當地的社區足球活動，交流經驗，以及參觀曼聯球隊的訓練和比賽。



▲ 香港賽馬會行政總裁應家柏先生(左四)、社會服務委員會主任委員陳祖恒副主席(右四)、香港賽馬會公司業務策劃及項目管理總監梁桂芳女士(左一)、奧運金牌得主李麗珊小姐(左二)、跨媒體創作人兼著名司儀鄭丹瑞先生(右二)、曼聯足球學校駐港總教練克里斯托弗·奧拜恩先生(右三)及浸會大學體育學系副教授雷雄德博士(左三)在儀式中合照。

衛生署署長陳漢儀醫生太平紳士 到訪東華三院戒煙綜合服務中心

近年特區政府積極推動控煙工作，致力保障市民健康。為配合市民對戒煙服務的需求，東華三院自2009年起獲衛生署委託，於本港承辦首個由非政府機構營辦的戒煙綜合服務計劃，八所戒煙綜合服務中心先後於旺角、灣仔、沙田、屯門、觀塘、上水、荃灣及長沙灣成立，為市民提供一站式社區為本的免費專業戒煙服務。專業戒煙服務團隊包括醫生、護士、臨床心理學家及社工，結合藥物治療及心理輔導，為戒煙者提供全面的戒煙治療。

東華三院戒煙綜合服務中心於本年度再獲衛生署增撥資源，進一步拓展服務。衛生署署長陳漢儀醫生太平紳士、副署長黎潔廉醫生太平紳士、助理署長蔡美儀醫生太平紳士及控煙辦公室主管黃宏醫生於4月10日到訪本院位於長沙灣的服務處，了解服務運作模式及提供寶貴意見。

服務由開辦至本年3月，中心接獲的求助個案已累積超過兩萬宗，並為超過一萬二千名服務使用者提供戒煙治療，戒煙成功率達百分之三十八，超越國際標準，成績令人鼓舞。本港的整體吸煙率於2012年降至歷年新低，吸煙者佔本港人口百分之十點七。為配合特區政府將吸煙率進一步推向單位數字百分點的目標，中心將繼續與各界攜手合作，致力發展適合本地的戒煙服務，並將於本年度開展多項新服務，包括增加週末下午開放時間、設立戒煙自助網站及於網上社交平台面書提供即時網上戒煙輔導服務，並由專業戒煙輔導員提供戒煙資訊及指導。



▲ 衛生署署長陳漢儀醫生太平紳士(右三)與副署長黎潔廉醫生太平紳士(右二)、助理署長蔡美儀醫生太平紳士(左四)及控煙辦公室主管黃宏醫生(左二)到訪位於長沙灣的東華三院戒煙綜合服務中心。

環保海葬 年度追思 為先人送上祝福紙鶴

清明時節，是孝子賢孫對先人表達思念的一個慎終追遠日子。東華三院於2013年10月14日起成功承辦食物環境衛生署免費向市民提供的「海上撒灰渡輪服務」。經過政府多年來的大力推動，不少市民均選擇儀式簡化的環保葬禮，並將先人骨灰撒放於指定海域，讓先人生前死後都可為環保出一分力。

本院於3月28日及4月11日協助政府舉辦兩場年度追思會，邀請曾使用環保海葬的申請人，於清明節期間，使用大型渡輪到指定的撒灰海域內悼念先人。追思會歷時約三個小時，共有約四百人參加。參加親友於會上進行了簡單的悼念儀式，為先人送上鮮花花瓣，紀念先人回歸大自然的懷抱；他們亦特別摺製祝福紙鶴，寫上深情寄語，為先人送上祝福思念。

▲ 參加親友特別摺製祝福紙鶴，為先人送上祝福思念。



▲ 參加親友於追思會上為先人進行簡單悼念儀式，紀念先人回歸大自然的懷抱。

東華三院BiciLine單車生態旅遊社會企業 「悠遊西九」自助單車服務

東華三院BiciLine單車生態旅遊社會企業(BiciLine)成立於2008年，主要藉聘請及訓練元朗區的青年人成為導賞員，帶領顧客暢遊新界西各個生態與保育景點。

為配合西九文化區的可持續發展，西九文化區管理局鼓勵訪客利用單車作為未來文化區內的運輸模式；而由西九文化區管理局管理、BiciLine負責營運及推廣的「悠遊西九」單車服務於4月14日正式推出。

「悠遊西九」是全港首項自助單車服務，BiciLine希望憑藉過往的經驗，以營運及配套服務兩方面推廣這項新服務，讓市民在繁囂的都市中，也可看看藍、踏上綠，輕鬆愜意地享受假期。

▲ 於2008年成立的BiciLine，憑藉過往的經驗衝出元朗，與大家「悠遊西九」。



▲ 訪客沿着海旁於文化區踏單車，除可欣賞維港景色，也可觀看日落，在繁囂的都市中享受寧靜。



「愛心天使—長者友伴計劃」 嘉許典禮

由東華三院與香港西區婦女福利會合辦的「愛心天使長者友伴計劃」嘉許典禮，已於四月二十六日舉行，以嘉許青年義工、長者及支持機構。出席典禮的嘉賓包括社會福利署助理署長(安老服務)李婉華女士、香港西區婦女福利會永遠名譽會長何李藹慈女士、香港西區婦女福利會主席蕭曾鳳群女士SBS, MBE、施榮恆主席及社會服務委員會主任委員陳祖恒副主席。

計劃主要配對學生與長者作一對一的友伴，除定期透過電話溝通和問候外，亦借助工商企業的資源及力量，為長者提供多元化的服務，包括安排一系列長幼共融活動，如「平治港島一日遊」、「火車博物館遊蹤」、「嘉道理植物園導覽」及「愛心天使友伴聚餐」等。計劃的成功實有賴合作伙伴的全力支持，其中包括仁孚行有限公司借出多部名貴平治房車接載長者外出活動及香港沙田凱悅酒店借出午餐聚餐場地等。

施榮恆主席表示，計劃有助發掘社區資源，並有利推動義工服務，為社區上有需要的長者建立關顧網絡，加強鄰里互助精神。

香港西區婦女福利會主席蕭曾鳳群女士SBS, MBE表示，今年參與的學生充滿活力及朝氣，認真照顧及關懷長者；他們的親切慰問，減少長者生活的孤獨感，亦讓他們感到人間有愛。



▲ (第三排左四起)社會服務委員會主任委員陳祖恒副主席、施榮恆主席、社會福利署李婉華助理署長、香港西區婦女福利會何李藹慈永遠名譽會長、香港西區婦女福利會蕭曾鳳群主席SBS, MBE、香港凱悅酒店沙田總經理李寶臨先生及仁孚行有限公司汽車營業部經理林建邦先生與嘉賓及培英中學學生義工合照。

籌募活動

東華三院・HKT・姚珏・ 香港弦樂團慈善音樂會



日期：2014年6月21日(星期六)
時間：酒會 - 晚上7時15分
儀式及音樂會 - 晚上8時正
地點：中環愛丁堡廣場五號香港大會堂音樂廳
目的：籌募醫療、教育及社會服務經費
合辦機構：香港弦樂團

籌款方式：(一) 出任大會贊助人：

- 冠名贊助人：捐款額為\$500,000或以上，可獲贈音樂會門券30張，並可冠名活動和參與整個宣傳活動
- 鑽石贊助人：捐款額為\$108,000或以上，可獲贈音樂會門券14張
- 金贊助人：捐款額為\$88,000或以上，可獲贈音樂會門券12張
- 銀贊助人：捐款額為\$58,000或以上，可獲贈音樂會門券10張

(二) 門券(每張票價\$1,000/\$800/\$500/\$300)

(三) 善長參與歌唱環節捐款(\$58,000或以上)

(四) 招登場刊廣告(每頁\$10,000)

* 銀贊助人以上可於宣傳刊物及場地佈置上銘誌芳名，並可獲香港弦樂團伴奏演唱一曲

上述籌款活動由東華三院董事局贊助直接開支，不會扣除行政費用，各界捐款全數撥用於本院服務。

如欲惠捐善款或查詢活動詳情，請電：1878 333。

東華慈善粵劇月

目的：為「東華三院檔案及歷史文化基金」籌募經費

鳴謝儀式：日期：2014年6月12及13日(星期四及五)

時間：酒會 - 晚上6時45分

儀式 - 晚上7時15分

地點：香港北角新光戲院大劇場

演出詳情：

日期	劇目	陣容	地點
6月10日	雍正與年羹堯	龍貫天、陳培姓及南鳳	高山劇場
6月12日	梁祝	鳴芝聲劇團 - 蓋鳴暉及吳美英	新光戲院大劇場
6月13日	新再世紅梅記	鳴芝聲劇團 - 蓋鳴暉及吳美英	新光戲院大劇場
7月4日	南海一號	丁凡、蔣文端、林家寶及梁淑卿	香港演藝學院歌劇院
7月8日	傾國名花	蔣文端、丁凡、彭熾權及林家寶	香港演藝學院歌劇院

贊助人捐款：

贊助人類別	捐款額	可獲贈《梁祝》及《新再世紅梅記》名譽券數量	可額外獲贈《雍正與年羹堯》、《南海一號》及《傾國名花》門券數量	合共
超級鑽石贊助人	\$ 168,000	共 24張	每場各 10張	54張
鑽石贊助人	\$ 100,000	共 12張	每場各 6張	30張
超級金贊助人	\$ 98,000	共 16張	每場各 4張	28張
金贊助人	\$ 68,000	共 8張	每場各 2張	14張
銀贊助人	\$ 38,000	共 4張	任選其中一場門券2張	6張

捐款贈票：《梁祝》及《再世紅梅記》：每捐款\$1,500可獲贈名譽券一張

認購門券：《梁祝》及《再世紅梅記》：\$800、\$500、\$300、\$200及\$100
《雍正與年羹堯》、《南海一號》及《傾國名花》：\$1,000及\$800

場刊廣告：每頁\$10,000；可獲奉送其中一場門券兩張

惠捐善款：· 寄交香港上環普仁街12號東華三院
(支票抬頭人請寫「東華三院」或「Tung Wah Group of Hospitals」)

· 直接存入以下銀行總行及或分行的東華三院專戶：
- 恒生銀行 [024-280-402660-001]
- 滙豐銀行 [004-502-301302-001]

· 登入www.tungwah.org.hk網上捐款(只適用於信用卡及PayPal捐款)

查詢熱線：1878 333 (本院職員當樂於向各位善長提供活動的詳細資料)

廣華醫院減廚餘 環保顯實力

廣華醫院一直致力推動環保工作，除安裝各種類型節能設施外，亦為醫院各類型所產生的廢物制定相應的回收計劃，其中包括玻璃奶瓶及充電電池等；而廚餘分類回收亦是廣華醫院近年積極研究和實踐的環保項目，成效不俗。

廣華醫院歷年來獲得多項環保殊榮，其中包括2012香港環保卓越計劃一界別卓越獎銅獎，這些獎項引證了廣華醫院在環境保護上的努力並得到肯定。今年，廣華醫院憑藉在醫院推行的廚餘管理項目勇奪英國皇家特許測量師學會香港分會2014年香港房地產年度大獎——社區利益項目大獎。廣華醫院的廚餘管理項目包括將從病房收集得來的廚餘進行分類，再經過廚餘機分解成液體排走，大大減少固體廢物的容量；而與東華三院和香港浸會大學共同合作的廚餘管理項目，是將員工餐廳所產生的廚餘與中藥渣一起進行堆肥，轉化為有用的土壤調理劑。廚餘管理計劃的成功，除了廣華醫院同事的積極參與外，亦有賴東華三院的鼎力支持，投放資源以及在各方面提供協調配合，使計劃得以順利推行，讓廣華醫院得以從眾多的對手脫穎而出，勇奪獎項。



▲ 廣華醫院及東華三院黃大仙醫院行政總監屈銘伸醫生(右二)、行政事務總經理李曼微女士(右一)、高級工程設施經理陳巨星博士(左二)及醫院代表於頒獎禮上合照。

◀ 廣華醫院環保大使向員工推廣廚餘分類回收計劃。

服務焦點

東華 iPhone 及 Android Apps 升級版隆重登場 內容更精彩 緊隨你的生活脈絡

東華服務緊貼你生活所需！本院於去年推出 iPhone App，為市民提供精彩實用的「健康」、「親子教育」及「生活休閒」資訊，深受用家歡迎。今年，東華再接再厲，推出升級版東華 iPhone 及 Android Apps，增添新功能，內容更精彩，貼心照顧你個人及摯愛的生活資訊需要，送上更多驚喜及新知。

升級版東華iPhone及Android Apps的亮點包括：

1. 優化介面，資訊分類更有條理，瀏覽更方便
2. 增設個人化首頁版面，方便你設定喜愛的瀏覽內容
3. 於地圖專區新增Google路線搜尋功能，尋找東華服務地點更便捷
4. 新增東華物業租賃、機構職位空缺，以及社區服務熱線資料
5. 透過社交媒體平台，率先與摯愛分享資訊
6. 連接更多東華有趣Apps，給你更多驚喜及資訊
7. 透過Apps的推播功能，適時接收東華最新消息

馬上就去體驗升級版
東華Apps的功能！

Available on the
App Store

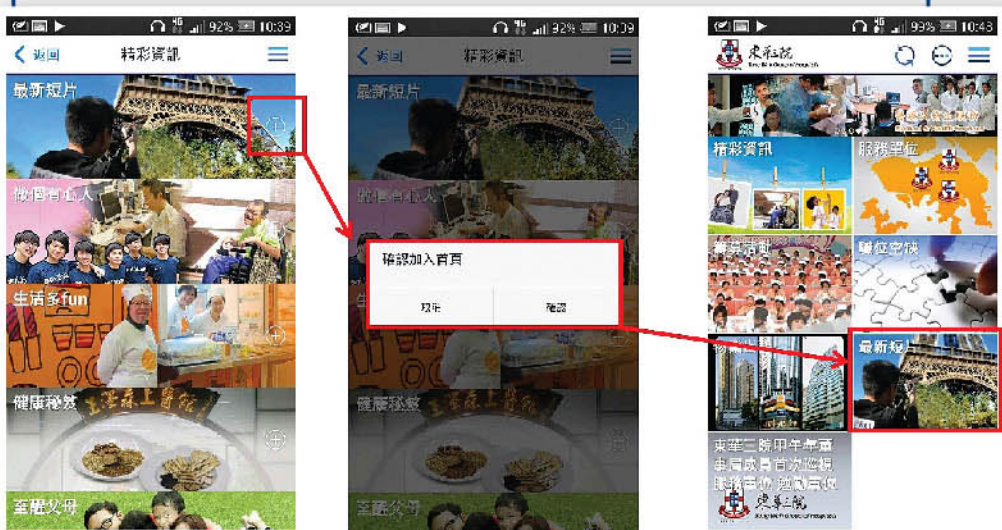
ANDROID APP ON
Google play



升級版東華iPhone及Android Apps亮點圖解

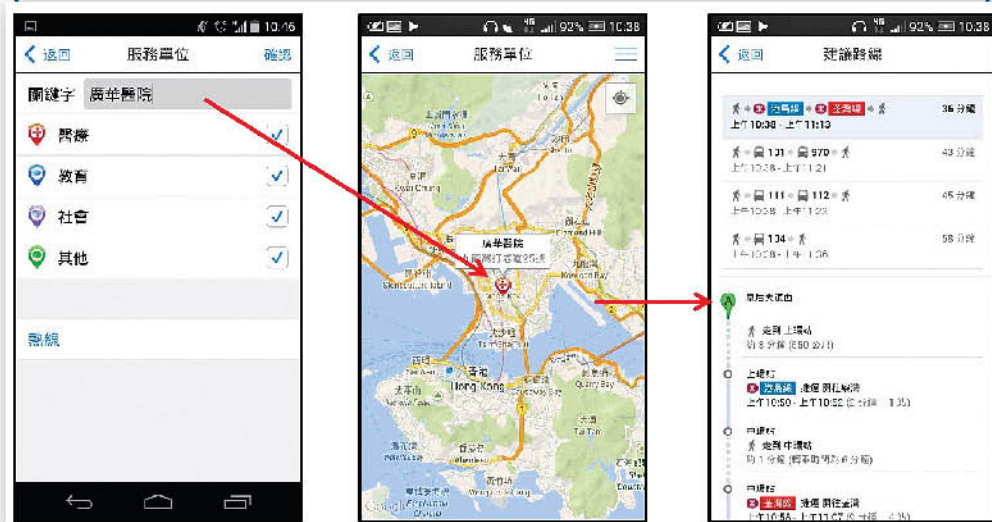
增設個人化首頁版面，方便你設定喜愛的瀏覽內容

為方便你隨時翻閱喜愛的專題部分、文章或內容，只需輕觸，便可把你最愛專版或專區即時加入首頁菜單，讓你隨心設計個人化首頁版面。



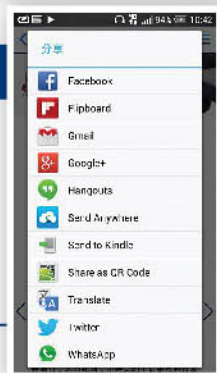
於服務單位功能中的地圖專區新增Google路線搜尋功能，尋找東華服務地點更便捷

升級版地圖結合Google路線搜尋功能，助你垂手掌握任何一個東華服務中心的位置，同時提供交通及路線建議，追蹤東華服務更便捷！



透過社交媒體平台，率先與摯愛分享資訊

好東西當然要跟摯愛分享！你隨時可透過智能手機中的各個社交媒體平台，傳送東華Apps上的實用資訊及文章給摯愛友好，廣傳生活智慧，送上你的友善關懷。



連接更多東華有趣Apps，給你更多驚喜及資訊

東華各式服務，多姿多彩。你可以透過升級版東華Apps連接旗下服務單位為你設計的多個有趣Apps，為你生活增添精彩。



新增東華物業租賃、機構職位空缺，以及社區服務熱線資料

東華服務走在最前線，照顧你生活每一步，箇中精華已注入升級版東華Apps內。除了身心健康、親子教育及生活休閒的精彩實用資訊外，升級版Apps更提供東華物業租賃、機構職位空缺及社區服務熱線資料。實用資訊即時在手，一步到位！



東華物業租賃

機構職位空缺

社區服務熱線



柏悅
長者優質照顧服務站

特「糰」方程式

吃糰子是端午節的傳統，而近年香港的飲食業均推出不同款式的餡料來吸引顧客，例如鵝肝瑤柱裹蒸糰、佛跳牆及人參黃金鮑魚羊架糰等。營養師提醒長者應小心選擇，因糰子傳統以糯米製造，不容易消化，而且多以肥豬肉、鹹蛋黃及豬油或棕櫚油作為材料，增加身體的飽和脂肪及膽固醇，影響長者的健康。

要吃得健康，其實也有辦法：

1. 選擇以纖維較高的紫米、紅米、三色米或麥米等材料製作的糰子。
2. 留意食物標籤，避免購買含大量飽和脂肪的豬油、棕櫚油的糰子。
3. 不論咸或甜、素糰還是肉糰，都不宜每餐吃多於一隻的份量，以免攝取過量的鹽分、糖分及卡路里。
4. 品嘗糰子時，可搭配飲用不含糖的茶，如綠茶、紅茶、麥茶等以幫助消化。



柏悅天使：除了在街上購買各式各樣的糰，柏悅更鼓勵大家趁着過節，與長者一起製作糰子，令長者吃得健康之餘，亦可促進彼此感情。有關自家製健康糰子食譜，請留意 [柏悅優質照顧服務站](#)，並歡迎大家在柏悅的facebook分享你的健康糰子食譜和製作心得，讓長者度過一個健康又別具心思的端午節。

想知道更多長者照顧服務的資訊，歡迎致電柏悅熱線 2815 7838，與服務主任聯絡。

東華獲水務署頒發「沖廁水系統優質維修認可計劃」藍證書

為加強業主妥善維修樓宇內部沖廁系統的意識，水務署於2013年7月推出「沖廁水系統優質維修認可計劃」，鼓勵業主定期清洗及維修沖廁水水缸及系統，以確保沖廁水質符合衛生水平。東華三院所有由物業科管理的出租物業，包括百年大樓1座及2座、世銀花苑、東輝花園、東慶閣、東盛臺、東銘閣、兆忠閣、永祥大廈、東澤臺、東寶閣、東禧閣、書院道9號、東星閣、東慈商業中心、東耀商業大廈、東華大廈、東新商業中心、東超商業中心、明德中心及東華三院黃鳳翎紀念大樓共二十一個物業，均參與此項計劃並全部獲頒發藍證書。

東華三院一向致力為租戶提供優質管理服務，是次獲水務署頒發「沖廁水系統優質維修認可計劃」藍證書是對本院管理服務的一個肯定。

